



2010 Latin

Higher – Translation

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2010

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from the External Print Team, Centre Services, Dalkeith.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's External Print Team, Centre Services, at Dalkeith may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

Higher Latin 2010

Translation

	Block	Essential idea	Mark
1A	sunt ... Hiero	Tlepolemus and Hiero being brothers	3
1B	alter ... pictor erat	one making models, the other a painter	3
2A	quod illi ... cupidum esse	Verres keen to use them	3
2B	ad eum se contulerunt	they went/go to him	2*
3A	Verres habuit eos secum	he had them with him Verres/he kept them with him	2*
3B	et in praedis ... usus est	using their help/advice in stealing	3
3C	mirandum ... omnia	they tracking down/sniffing out everything	3
4A	Chrysas ... fluit	Chrysas being a river	3
4B	hic amnis ... deus	river considered (as) a god	3
5A	in fano est Chrysaee ... marmore	statue of Chrysas made of marble "in the temple of Chrysas" = 2 if all else correct	3
5B	id Verres ... ausus est	Verres not daring to ask for it	3
5C	Tlepolemo ... negotium	he is giving the task to the brothers/them <i>Third mark for correct rendering of the names; 2 for something like "to Tlepolemo and Hieroni"</i>	3
6A	illi noctu ... veniunt	they, ("the brothers") coming at night	3
6B	aeditumi ... sentiunt	temple keepers/guards being alerted	3
6C	signum ... datur	signal given on trumpet	3
6D	homines concurrunt	men gathering/running up	3
6E	eicitur ... Tlepolemus	Tlepolemus being thrown out/forced to run away	3
7	neque ... desideratum est	only one small statue missing from temple	3
Total			52

(* = 2 mark block)

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]